

Egyesült Államok - Az élelmiszer csomagolásokon található, tápanyag-tartalmakat megjelenítő címkék aktualizálása javasolt

Values	100ml contains	250ml contains
Energy	199kJ	500kJ
	47kcal	120kcal
Protein	0.5g	1.3g
Carbohydrate	10.5g	26g
of which sugars	10.5g	26g
Fat	trace	trace
of which saturates	trace	trace
Fibre	trace	trace
Sodium	trace	trace
Equivalent	trace	trace

Február 27-én az amerikai Élelmiszer- és Gyógyszerhatóság (FDA) javasolta az élelmiszer csomagolásokon található, tápanyag-tartalmakat megjelenítő címkék aktualizálását, hogy azok tükrözzék a legfrissebb tudományos információkat, beleértve az étrend és a krónikus betegségek, mint például az elhízás és a szívbetegségek közötti kapcsolatot. Ezen kívül a javasolt címke lecserélné az elavult adatokat, hogy azok jobban összhangban legyenek azazal, amennyit az emberek valójában esznek, valamint a dizájn is megújítaná, hogy az kiemelve a címke lényegi részeit, mint például a kalóriamennyiségeket és az adagokat.

United States - Updates to Nutrition Facts Label on Food Packages Proposed

The US Food and Drug Administration (FDA) proposed February 27 to update the Nutrition Facts Label for packaged foods to reflect the latest scientific information, including the link between diet and chronic diseases such as obesity and heart disease. The proposed label also would replace out-of-date serving sizes to better align with how much people really eat, and it would feature a fresh design to highlight key parts of the label such as calories and serving sizes.

Az USA és Kanada egységesíti a húsfélék neveit

Február 24-én Kanada és az USA megegyezett a nagykereskedelmi húsfélék neveinek egységesítéséről. Reményeik szerint a közös nyelv használatára lesz az ágazatnak a külön raktárkészletek fenntartása költségeinek csökkentésén, a kereskedelmet akadályozó bürokrácia visszaszorításán és a szabályozási terhek könnyítésén keresztül.

US and Canada Harmonizing Meat Cut Names

Canada and the United States agreed February 24 to harmonize their terminology used for wholesale cuts of meat. This common understanding of terms is intended to benefit industry through reducing costs of maintaining separate inventories, easing trade reducing red tape and regulatory burden.

Kanada - Új nemzeti jégbor-szabvány



Kiterjedt konzultációt követően a kanadai kormány új szabályozást vezet be, amely segítségére lesz a kanadai jégbortermelőknek az exportpiacok bővítésében, és megvédi a fogyasztókat a hamis termékektől. A módosítások elsődleges célja egy új nemzeti jégbor-szabvány létrehozása, de emellett az új szabályozás megváltoztatja, hogyan jelenik meg az információ a borospalackokon, és kisebb változtatásokat eszközöl az élelmiszer- és gyógyszer-szabályozás szövegében, valamint a fogyasztói csomagolás és címkézés előírásaiban is. Dollárérték tekintetében a borok közül a jégbor Kanada fő exportcikke. Kanada borexportból származó bevételének 45 százalékát teszi ki, míg mennyisége csupán a teljes exportált mennyiség 1,2 százaléka.

Canada - New National Standard for Icewine

After extensive consultation, the Government of Canada is introducing regulatory amendments that will help Canadian icewine producers expand export markets and protect consumers from fraudulent products. Primarily, the amendments will create a new national standard for icewine. The amendments also change the way information is displayed on wine containers, and includes minor text amendments to the Food and Drug Regulations and to the Consumer Packaging and Labelling Regulation. Icewine is Canada's main wine

export in terms of dollar value. It provides 45 per cent of Canada's wine export revenue while only consisting of 1.2 per cent of Canada's wine export volume.

Étrend-kiegészítők egységesítése az ASEAN országokban

Március 5-én az ASEAN Étrend-kiegészítő Társaságok Szövetsége (AAHSA) és az Étrend-kiegészítő Társaságok Nemzetközi Szövetsége (IAD-SA) közösen kiadták az ASEAN TMHS (hagyományos gyógymódok és étrend-kiegészítők) Mutatószámrendszerét, az első, egy iparág által kifejlesztett rendszert a térségben. Ez a mutatószámrendszer a szektorban folyó szabványharmonizációs stratégiai értékelését adja, különös tekintettel az étrend-kiegészítőkre.

Health Supplement Harmonisation in ASEAN

The ASEAN Alliance of Health Supplement Associations (AAHSA) and the International Alliance of Dietary /Food Supplement Association (IAD-SA) jointly issued an ASEAN TMHS (Traditional Medicines and Health Supplements) Scorecard 5 March, the first of its kind developed by an industry in the region. The Scorecard provides a strategic assessment of the ongoing standards harmonisations in the sector with special focus on health supplements.



Kanada - Új szabályok a sertéságazatban

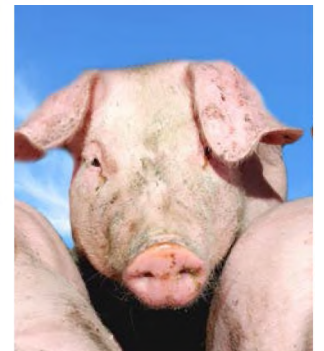
Az iparral történt kiterjedt konzultáció után február 26-án a kanadai kormány bejelentette, hogy „tovább erősítik az állattenyésztési ágazatot Kanadában” egy kötelező nemzeti sertés-nyomonkövetési rendszeren keresztül, amely tovább segíti az állatok követését a gazdaságoktól a vágóhídig. Az Állategészségügyi Szabályozás ehhez kapcsolódó módosítási

a Kanadai Közlöny III. részében jelentek meg. A szabályozás 2014. július 1-jén lép életbe, és azokra a hazai sertésekre vonatkozik, amelyeket élelmiszer-előállítási céllal tartanak, beleértve azokat is, melyek a gazdaságokban pusztulnak el, és nem kerülhetnek be az élelmiszerláncba.

Canada - New rules for pig industry

After extensive industry consultation, the Canadian Government issued February 26 that it is „further strengthening Canada's livestock sector” by enhancing its capacity to track animals from farm to slaughter through a mandatory national pig traceability system. The related amendments to the Health of Animals Regulations have been published in Canada Gazette, Part III. The regulations come into force on July 1, 2014 for all domestic pigs that are farmed for food production, including those that die on farm and cannot enter the food chain.

EU - Az EFSA értékeli az afrikai sertéspestis terjedésének megelőzésére szolgáló intézkedéseket



Január végén Lengyelország és Litvánia is bejelentette, hogy afrikai sertéspestist észleltek vaddisznóknál. Az afrikai sertéspestis egy vírusos betegség, amely emberre veszélytelen, de a sertések és vaddisznók számára halálos. Jelenleg nem létezik rá gyógymód, és nincsen ellene vakcina. Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) az Európai Bizottság sürgős kérésére értékeli azoknak az intézkedéseknek a hatékonyságát, amelyek célja a vírus terjedésének csökkentése a vaddisznók körében.

EU- EFSA Assesses Measures to Prevent African Swine Fever Spread

At the end of January Poland and Lithuania reported cases of African swine fever in wild boars. African swine fever is a viral disease that is harmless to humans but deadly to pigs

and wild boars. Currently there is no cure and no vaccine. The European Food Safety authority (EFSA) is evaluating the effectiveness of control measures to reduce the spread of the virus among wild boars, following an urgent request from the European Commission.

Európai Unió - B3-vitaminra (niacin) vonatkozó Étrendi Referencia Értékek

Február 14-én az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) nyilvános konzultációt indított az általa javasolt, niacinra vonatkozó Étrendi Referencia Értékekről (DRV). A Tudományos Vélemény tervezete DRV-ket javasol felnőttek, csecsemők, gyermekek, valamint terhes és szoptató nők számára. Az érdekelt felek 2014. március 28-áig nyújthatják be írásos észrevételeiket.

European Union - Dietary Reference Values for Niacin

The European Food Safety Authority (EFSA) launched an open consultation on its proposed dietary reference values (DRVs) for niacin on February 14. The draft Scientific Opinion proposes DRVs for niacin for adults, infants and children, and pregnant and lactating women. Interested parties are invited to submit written comments by 28 March 2014.

Németország: Az energialejtelok veszélye

Az ún. energialejtelok olyan koffeintartalmú italok, amelyek rendszerint taurint, inozidot és glükuronolaktont tartalmaznak, gyakran magas koncentrációkban. Alapvető szabály, hogy szív- és érrendszeri betegségekben szenvedő emberek, gyermekek és terhes nők kerüljék az energialejtelokat. Ezen kívül nemkívánatos egészségügyi hatások léphetnek fel, amennyiben az energialejtelokat megerőltető fizikai tevékenység közben vagy alkoholtartalmú italokkal együtt fogyasztjuk. Ezek a kockázatok különösen jelentősek olyan egyének esetében, akik érzékenyek a koffeinre, és a csomagoláson található figyelmeztetéseket sokszor nem veszik figyelembe. Ez volt a következtetése a Német Szövetségi Kockázatbecslési Intézet (BfR) Nagy energialejtel-fogyasztók eseményhez kötött felmérése című tanulmányának.

A felmérés azt is kimutatta, hogy magas lehet az energialejtel-fogyasztás sportesemények alkalmával is, akár több mint 1 liter 24 óra alatt. Egyes esetek-

ben több mint 3 litert ittak meg, bár nem alkohollal keverve.

(A taurin vizsgálatával kapcsolatban, kérjük, olvassa el a 190. oldalon található cikkünket!)

Germany: Risk from energy drinks



So-called energy drinks are beverages that contain caffeine, usually mixed with the substances taurine, inositol and glucuronolactone, often in high concentrations. As a basic rule, people with cardiovascular disorders, children and pregnant women should avoid energy drinks. In addition to this, undesired health effects may occur if energy drinks are consumed while involved in strenuous physical activities or when taken together with alcoholic beverages. These risks are particularly considerable for individuals who are sensitive to caffeine, and the manufacturers notes on the packaging are often not heeded. This was the conclusion of the study Event-Related Survey of High Consumers of Energy Drinks conducted by the German Federal Institute for Risk Assessment (BfR).

The survey also showed that high amounts of energy drinks may be consumed at sports events by an average of more than 1 litre within 24-hour period. In some cases more than 3 litres were drunk, but not mixed with alcohol.

(About the analysis of taurin, please read the article started on page 190.)

Egyesült Királyság - Vélemények kerestetnek az algaolajról

Az új élelmiszerekről szóló 258/97/EK rendelet szerint a DSM Nutritional Products nevű vállalat bejelentette szándékát az Élelmiszerszabvány-ügyi Hatóságnál (Food Standards Agency, FSA) algaolaj forgalomba hozatalára. Az FSA jelenleg véleményekre vár saját Különleges Élelmiszerekkel és Eljárásokkal foglalkozó Függel-

len Tanácsadó Bizottságának jelentéstervezetével kapcsolatban. Ezt az olajat, amely gazdag az omega-3 zsírsavakban (dokozahexaénsavban (DHA)), egy újonnan izolált mikroalga törzsből vonják ki. A szóban forgó vállalat elsődleges felhasználásként csecsemő-tápszerek DHA-forrásként való alkalmazását javasolja.

United Kingdom - Views Wanted on Algal Oil

A company has applied to the Food Standards Agency (FSA) to market an algal oil under Novel Food Regulation (EC) No. 258/97, and the FSA subsequently sought views on the draft opinion of the FSA's independent Advisory Committee on Novel foods and Processes. This oil, which is rich in the omega-3 fatty acid docosahexaenoic acid (DHA), is extracted from newly isolated strain of the microalgae, and the company, DSM Nutritional Products, proposes to use the oil primary as a source of DHA in infant follow-on formula.

Finnország: Új módszer a D3-vitamin meghatározására tejből



Február 27-én a finn Élelmiszerbiztonsági Hatóság, az Evira bejelentette, hogy kidolgoztak egy új módszert a D3-vitamin meghatározására tejből. Az új módszerről, amelyet be fognak vezetni az Evira analitikai folyamatába, azt állítják, hogy egyszerűsíti a minta-előkészítést.

Az Evira a D3-vitamin meghatározását tejből, tejtermékekből, halból és takarmányokból végzi. Jelenleg folyadékromatográfiás (LC) módszert alkalmaznak ultrabolya (UV) detektálással. Ez bonyolult minta-előkészítéssel jár, amelynek eredményeképpen az analízis 4-5 napig tart. Az új módszer azonban LC-MS/MS technikán alapul, amely egyszerű minta-előkészítést tesz lehetővé.

Mivel a finnek D-vitamin bevitelére az őket ért kevés napfény miatt alacsony, Finnországban a tejtermékekhez D-vitamint adnak. A tejtermékeket D3-vitaminnal dúsítják, amely a D-vitamin állatokban előforduló formája. Emiatt kifejezetten a D3-vitamin meghatározására alkalmas analitikai módszerre volt szükség. Ezen kívül tesztelték a módszer alkalmazhatóságát takarmányminták vizsgálatára. Validálást hajtottak végre, hogy meggyőződjenek arról, hogy a módszer megbízható, és hogy meghatározzák a mérési bizonytalanságot.

Finland: A new method for determination of vitamin D3 in milk

The Finnish Food Safety Authority, Evira, said 27 February that it has developed a new method for the determination of vitamin D3 in milk. The new method, which will be introduced to Evira's analysis process, is said to simplify sample preparation.

Evira conducts analyses of vitamin D in milk and dairy products, fish and animal feed. The current method used is liquid chromatography (LC) with ultraviolet (UV) detection. This involves complicated sample preparation, as a result of which analysis takes 4-5 days. The new method, on the other hand, is based on an LC-MS/MS technique that enables simple sample preparation.

As Finnish have a low vitamin D intake due to limited sun exposure, vitamin D is added to dairy products in Finland. Dairy products are fortified with vitamin D3 which is the form of vitamin D found in animals. For this reason, an analysis method was required specifically for vitamin D3. In addition, the method is tested for its applicability for analysing feed samples. Validation is carried out to ensure that results obtained using the method are reliable and the measurement uncertainty involved is known.

A fenti összefoglalók a World Food Regulation Review c. újságából származnak.

The summary of the articles were taken from the World Food Regulation Review.